



The Chinese University of Hong Kong
Faculty of Education Hong Kong Institute of Educational Research
Hong Kong Centre for the Development of Educational Leadership
香港中文大學
教育學院 香港教育研究所 香港教育領導發展中心

Structured Manager Training Programme (2017/18)
Programme B: For Participants who are FAMILIAR with
Education and School Operation or have completed Programme A
校董培訓課程 (2017/18)

課程乙：為熟悉教育及學校運作或已完成課程甲的人士舉辦

Preamble 前言

Under the school-based management spirit, aided schools are given more autonomy and greater funding flexibility to manage the operation and resources of the schools for the provision of quality education. In return, schools are expected to be more transparent and accountable for their operation and all key stakeholders should be involved in the decision-making process. As members of the Incorporated Management Committees (IMCs), school managers play an important role in leading and steering the school for continuous development and improvement, as well as providing an all-round education for students. This Programme B is designed to help serving or potential managers of aided schools, who are quite familiar with education and school operation or have completed Programme A, perform their roles more effectively under the SBM governance framework provided by the Education Ordinance.

在校本管理精神下，資助學校在運作上享有更大自主權，亦可靈活運用資源，以給予學生優質教育。與此同時，學校須增加透明度，加強問責機制，並容許主要持份者參與校政決策。身為法團校董會成員，校董須帶領學校持續發展和改進，並推動學生全人發展，角色至為重要。本課程旨在協助熟悉教育及資助學校運作；或已完成課程甲的現任或擬任校董，了解按《教育條例》訂明的校本管理管治架構，俾能有效履行其校董職責。

Programme Objectives 課程目標

The aims of the programme are two-folded: (i) to enable participants to be more confident of leading the school from strength to strength under the spirit of school-based management; (ii) to broaden participants' perspectives in assuming strategic leadership to take forward school development and understanding legal matters related to school governance so as to equip them to be more effective school managers.

本課程旨在：(i) 加強學員領導學校的信心，以落實校本管理的精神；(ii) 擴闊學員眼界，使他們成為學校發展的策略性領袖及了解學校管治的法律議題，提升其校董角色的效能。

Target Participants 課程對象

The target participants of the programme are serving or potential school managers of aided schools who are quite familiar with education and school operation in Hong Kong or have completed Programme A. 課程對象為資助學校現任或擬任校董；課程適合熟悉教育及學校運作或已完成課程甲的人士修讀。

Medium of Instruction 教學語言

Cantonese will be the major medium of instruction, with English as a supplement. The training materials will be in Chinese (supplemented by English, if applicable).

教學語言以粵語為主，輔以英語。課程資料以中文為主（或輔以英語）。

Teaching Team 教學團隊

Programme Co-ordinators 課程主任

Professor Pang Sun Keung 彭新強教授

Professor, Department of Educational Administration and Policy, The Chinese University of Hong Kong
香港中文大學教育行政與政策學系教授

Dr. Tam Wai Ming 譚偉明博士

Honorary Professional Consultant, Department of Educational Administration and Policy, The Chinese University of Hong Kong
香港中文大學教育行政與政策學系名譽專業顧問

Teaching Staff 教學人員

Programme B — Part 1: School Governance 課程乙 — 第一部分：學校管治

Speakers 講者

Ms. Tsang Enian 曾綺年女士

Ms. Wong She Lai 黃詩麗女士

Dr. Cheung Wing Ming 張永明博士

Facilitators 促進者

Mr. Lau Hui Yuen 劉煦元先生

Mr. Lee Fu Sing 李富成先生

Dr. Tam Wai Ming 譚偉明博士

Mr. Wong Chun Man 黃循萬先生

Programme B — Part 2: Legal Matters 課程乙 — 第二部分：法律事務

Speakers 講者

Mr. Chow Wai Hung 周偉雄先生

Ms. Lam Moon Hing 林滿馨女士

Ms. Wong Shui Hung 黃瑞紅女士

Facilitators 促進者

Mr. Choy Sai Hung 蔡世鴻先生

Mr. Ho Yiu Tat 何耀達先生

Dr. Tam Wai Ming 譚偉明博士

Programme Content 課程內容

The programme consists of two parts, namely Part 1 “School Governance” and Part 2 “Legal Matters”. Each part lasts for 9 hours in total and comprises 3 modules. An online manager learning programme comprising 3 parts: (i) essence of school-based management, (ii) legal issues of school governance, and (iii) professional development of schools, is provided as fundamental learning activity.

課程分為兩部分，包括：第一部分「學校管治」及第二部分「法律事務」。每部分有 3 個單元，合共 9 小時。另有一套校董網上學習課程作基礎學習之用，包含三部分：(i) 校本管理的要旨，(ii) 學校管治的法律議題，及 (iii) 學校的專業發展。

Part 1: School Governance 第一部分：學校管治

Course 班別		Session 課節	Module Title 單元題目	Teaching Staff 教學人員
B1	B2			
13 January 2018	5 May 2018	1	Module 1: Building an effective IMC 單元一：建立高效能的法團校董會	Ms. Tsang Enian 曾綺年女士 Facilitator: Mr. Lee Fu Sing 李富成先生 Dr. Tam Wai Ming 譚偉明博士
20 January 2018	12 May 2018	2	Module 2: Principles, policy and planning of human resource management in schools 單元二：學校人力資源管理的理念、政策與規劃	Ms. Wong She Lai 黃詩麗女士 Facilitator: Mr. Wong Chun Man 黃循萬先生
27 January 2018	19 May 2018	3	Module 3: Financial management and control 單元三：財務管理與監控	Dr. Cheung Wing Ming 張永明博士 Facilitator: Mr. Lau Hui Yuen 劉煦元先生

Part 2: Legal Matters 第二部分：法律事務

Course 班別			Session 課節	Module Title 單元題目	Teaching Staff 教學人員
B3	B4	B5			
2 March 2018	9 May 2018	2 June 2018	1	Module 1: Legal context of schools I and protection from legal liabilities 單元一：學校的法律議題（一）及法律保障	Ms. Wong Shui Hung 黃瑞紅女士 Facilitator: Dr. Tam Wai Ming 譚偉明博士
9 March 2018	16 May 2018	9 June 2018	2	Module 2: Legal context of schools II and formulation of school policies 單元二：學校的法律議題（二）及制訂學校政策	Ms. Lam Moon Hing 林滿馨女士 Facilitator: Mr. Ho Yiu Tat 何耀達先生
16 March 2018	23 May 2018	16 June 2018	3	Module 3: Enhancement of complaint handling mechanism in schools and crisis management 單元三：優化學校處理投訴機制及危機處理	Mr. Chow Wai Hung 周偉雄先生 Facilitator: Mr. Choy Sai Hung 蔡世鴻先生

Teaching Timetable and Closing Date for Application 上課時間表及截止報名日期

A total of 2 courses of Part 1 “School Governance” and 3 courses of Part 2 “Legal Matters” will be offered from January to June 2018. Participants may choose to enrol in any one course of Part 1 and/or Part 2. 課程將於 2018 年 1 月至 6 月期間開辦，第一部分「學校管治」合共 2 班，第二部分「法律事務」合共 3 班。學員可選擇報讀第一部分及／或第二部分任何一個班別：

Part 部分	Course 班別	Date 日期	Day 星期	Time 時間	Venue 地點	Application Deadline 截止報名日期
Part 1: School Governance 第一部分：學校管治	B1	13 to 27 January 2018 2018年1月13日至27日	Sat 六	2:00–5:00 p.m. 下午2:00 – 5:00	HKSC 兆基創意書院	8 Dec 2017 2017年12月8日
	B2	5 to 19 May 2018 2018年5月5日至19日	Sat 六	2:00–5:00 p.m. 下午2:00 – 5:00	HWPS 協和小學 (長沙灣)	10 April 2018 2018年4月10日
Part 2: Legal Matters 第二部分：法律事務	B3	2 to 16 March 2018 2018年3月2日至16日	Fri 五	6:30–9:30 p.m. 下午6:30 – 9:30	CCC 中華基督教會 公理堂	1 February 2018 2018年2月1日
	B4	9 to 23 May 2018 2018年5月9日至23日	Wed 三	6:30–9:30 p.m. 下午6:30 – 9:30	BGCA 香港小童群益會	10 April 2018 2018年4月10日
	B5	2 to 16 June 2018 2018年6月2日至16日	Sat 六	2:00–5:00 p.m. 下午2:00 – 5:00	KLPB 寶血會嘉靈學校	2 May 2018 2018年5月2日

BGCA = The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong 香港小童群益會 (Address 地址: 3 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong, Exit C of MTR Wanchai Station 香港灣仔駱克道 3 號, 港鐵灣仔站 C 出口)

CCC = China Congregational Church 中華基督教會公理堂 (Address 地址: 119 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong, Exit F1 of MTR Causeway Bay Station 香港銅鑼灣禮頓道 119 號, 港鐵銅鑼灣站 F1 出口)

HKSC = HKICC Lee Shau Kee School of Creativity Arts and Culture Centre 香港兆基創意書院文化藝術中心 (Address 地址: No. 135, Junction Road (the intersection of Junction Road and Inverness Road), Kowloon, Exit B of MTR Lok Fu Station 九龍聯合道 135 號 (聯合道及延文禮士道交界), 港鐵樂富站 B 出口)

HWPS = C.C.C. Heep Woh Primary School (Cheung Sha Wan) 中華基督教會協和小學 (長沙灣) (Address 地址: 18 Tonkin Street, Cheung Sha Wan, Kowloon, Exit A2 of MTR Cheung Sha Wan Station 九龍長沙灣東京街 18 號, 港鐵長沙灣站 A2 出口)

KLPB = Ka Ling School of The Precious Blood 寶血會嘉靈學校 (Address 地址: 280 Hai Tan Street, Shamshuipo, Exit C2 of MTR Sham Shui Po Station 深水埗海壇街 280 號, 港鐵深水埗站 C2 出口)

Attendance Certificates 出席證明

Participants who have attained at least 60% attendance rate in Part 1 or Part 2 course will be awarded a Certificate of Attendance by The Chinese University of Hong Kong. Upon request, a certifying letter of attendance will be issued to participants who have got an attendance less than 60% of the course.

學員在第一或第二部分出席率達百分之六十或以上，將獲香港中文大學頒發出席證明。出席率少於百分之六十的學員可申請出席證明信。

Participants who have satisfactorily completed the online manager learning programme will be awarded a Completion Certificate by The Chinese University of Hong Kong.

學員完成校董網上學習課程，且獲滿意成績，將獲香港中文大學頒發完成證明。

Application Procedures 申請手續

Applications can be made via the following means 可循以下途徑申請：

- Apply online at the Programme Website 於網上遞交申請。
<http://www.fed.cuhk.edu.hk/schoolmanager>
- Send the completed application form to Hong Kong Institute of Educational Research by fax (2603 6850). Application form can also be downloaded at the above Programme Website.
填妥申請表格後傳真至香港教育研究所（傳真號碼：2603 6850）。申請表格亦可於以上課程網頁下載。

Programme details are also available at 課程資料亦見於：

- Education Bureau's website 教育局網頁 [School Administration and Management > School-based Management > Manager Training] [學校行政及管理 > 校本管理 > 校董培訓]：
<http://www.edb.gov.hk/tc/sch-admin/sbm/about-sbm/corner-manager-courses.html>
- Training Calendar of Education Bureau 教育局培訓行事曆：
<https://tcs.edb.gov.hk/tcs/publicCalendar/start.htm>

Admission notice, together with the information relating to the online manager learning programme, will be sent to the email address of successful applicants stated in the application form within one to two weeks before the course commences. **Priority will be given to applicants who are serving school managers and applying for enrolment in the whole of the 9-hour Part 1 or Part 2 course.**

獲取錄者將於上課前一至兩星期內收到取錄通知書（連同校董網上學習課程的資訊），該通知書會發送至填報於申請表格內之電郵地址。**報讀整個 9 小時第一或第二部分課程的現任校董將獲優先取錄。**

Enquiries 查詢

Hong Kong Institute of Educational Research, The Chinese University of Hong Kong

香港中文大學香港教育研究所

Telephone 電話 3943 4471

Fax 傳真 2603 6850

Programme Website 課程網址 <http://www.fed.cuhk.edu.hk/schoolmanager>



校董培訓課程 (2017/18)
課程乙：為熟悉教育及學校運作或已完成課程甲的人士舉辦

申請須知：報讀整個 9 小時第一或第二部分課程的現任校董將獲優先取錄。請將填妥之申請表格傳真至香港教育研究所 (傳真號碼：2603 6850)。獲取錄者將於上課前一至兩星期內收到取錄通知書 (連同校董網上學習課程的資訊)，該通知書會發送至填報於申請表格內之電郵地址。如有任何查詢，請致電 3943 4471。

收集個人資料聲明：申請人獲取錄後，所提交之資料將用作學生紀錄，並按香港中文大學規定用於與其學業相關之一切事宜。有關資料亦會交教育局作校董培訓之用。根據個人資料 (私隱) 條例，申請人有權查閱及更改其個人資料。如有需要，可透過電子郵件 (hkier-training@cuhk.edu.hk) 向大學提出。

申請表格

本人欲報讀校董培訓課程：

課程網址 www.fed.cuhk.edu.hk/schoolmanager		截止申請日期				
		12月8日	4月10日	2月1日	4月10日	5月2日
如欲報讀整個課程，請於右方 第一部分及/或第二部分空格 <input type="checkbox"/> 內 填上「1」代表首選之班別， 「2」代表次選之班別。		第一部分		第二部分		
		<input type="checkbox"/> B1 學校管治 2018年 1月13日 至27日	<input type="checkbox"/> B2 學校管治 2018年 5月5日 至19日	<input type="checkbox"/> B3 法律事務 2018年 3月2日 至16日	<input type="checkbox"/> B4 法律事務 2018年 5月9日 至23日	<input type="checkbox"/> B5 法律事務 2018年 6月2日 至16日
課節	單元題目					
一	單元一：建立高效能的法團校董會	<input type="checkbox"/> 1月13日	<input type="checkbox"/> 5月5日			
二	單元二：學校人力資源管理的理念、 政策與規劃	<input type="checkbox"/> 1月20日	<input type="checkbox"/> 5月12日			
三	單元三：財務管理與監控	<input type="checkbox"/> 1月27日	<input type="checkbox"/> 5月19日			
一	單元一：學校的法律議題 (一) 及法律保障			<input type="checkbox"/> 3月2日	<input type="checkbox"/> 5月9日	<input type="checkbox"/> 6月2日
二	單元二：學校的法律議題 (二) 及制訂學校政策			<input type="checkbox"/> 3月9日	<input type="checkbox"/> 5月16日	<input type="checkbox"/> 6月9日
三	單元三：優化學校處理投訴機制及危機處理			<input type="checkbox"/> 3月16日	<input type="checkbox"/> 5月23日	<input type="checkbox"/> 6月16日
上課時間及地點		逢星期六 下午 2:00-5:00 兆基創意書院	逢星期六 下午 2:00-5:00 協和小學 (長沙灣)	逢星期五 下午 6:30-9:30 中華基督教會公理堂	逢星期三 下午 6:30-9:30 香港小童群益會	逢星期六 下午 2:00-5:00 寶血會嘉靈學校

備註：(1) 學員因事缺席，可申請於其他日子補讀相同課節。(2) 大學可視乎情況，取消開辦課程或更改課程日期及地點。

中文姓名：_____ 稱謂*：先生 女士
必須與身份證明文件上所示相同，用以編印出席證明 (如適用)

英文姓氏：_____ 英文名字：_____
必須與身份證明文件上所示相同，用以編印出席證明 (如適用)

辦公室電話：_____ 手提電話 (必須填寫)：_____

電郵 (必須填寫)：_____ 傳真號碼 (必須填寫)：_____

通訊地址 (必須填寫)：_____
請用中文正楷填寫，用以郵寄取錄通知書及出席證明之用

學校名稱 (必須填寫)：_____

辦學團體名稱 (如適用)：_____

是否現任校董 (必須填寫)：*是 否 校董註冊編號 (如適用，必須填寫)：_____

校董類別 (如適用)：*辦學團體 校長 教員 家長 校友 獨立

電子化服務入門網站登入名稱 (E-services User Name) (如適用，必須填寫，用以輸入教學人員持續專業發展時數之用)：_____

申請人簽署：_____ 日期：_____